

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА 72.2.007.06,  
СОЗДАННОГО НА БАЗЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО АВТОНОМНОГО  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
ГОРОДА МОСКВЫ «МОСКОВСКИЙ ГОРОДСКОЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ» ДЕПАРТАМЕНТА ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
ГОРОДА МОСКВЫ, ПО ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ  
УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ КАНДИДАТА НАУК

аттестационное дело № \_\_\_\_\_

решение диссертационного совета от 12 декабря 2023 г. № 21/3

О присуждении Тюриной Зинаиде Сергеевне, гражданке Российской Федерации, ученой степени кандидата педагогических наук.

Диссертация «Обучение метафоричности речи с позиций лингвокультурологического подхода (языковой вуз, итальянский язык)» по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (гуманитарные науки, уровень высшего образования) (педагогические науки) принята к защите 06 октября 2023 г., протокол № 21/2, диссертационным советом 72.2.007.06, созданным на базе Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет» Департамента образования и науки города Москвы, 105064, г. Москва, Малый Казенный пер., 5 Б (приказ Минобрнауки о создании диссертационного совета Д 850.007. 14 (72.2.007.06) № 278/нк от 02.04.2019 года).

Соискатель Тюрина Зинаида Сергеевна, 22 октября 1986 г. рождения. В срок с 01 сентября 2015 г. по 01 сентября 2019 г. обучалась в аспирантуре по направлению подготовки 44.06.01 – Образование и педагогические науки (профиль: теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки)) по заочной форме обучения (бюджетная основа) на кафедре романской филологии института иностранных языков Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет», выдавшего диплом об окончании аспирантуры № 117718 0165513 от 04 июля 2019 г. Работает

старшим преподавателем кафедры романских языков и лингводидактики института иностранных языков Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет», Департамент образования и науки города Москвы.

Диссертация выполнена на кафедре французского языка и лингводидактики в институте иностранных языков Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет», Департамент образования и науки города Москвы.

Научный руководитель – доктор педагогических наук, профессор Тарева Елена Генриховна, Государственное автономное образовательное учреждение высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет», директор института иностранных языков.

Официальные оппоненты:

Астафурова Татьяна Николаевна, доктор педагогических наук, профессор, федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный университет», профессор кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики института филологии и межкультурной коммуникации,

Шевлякова Дарья Александровна, доктор культурологии, доцент, федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова», заведующий кафедрой итальянского языка факультета иностранных языков и регионоведения

дали положительные отзывы о диссертации.

Ведущая организация федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Пятигорский государственный университет», г. Пятигорск, в своем положительном отзыве, подписанном Зауром Аслановичем Заврумовым, доктором филологических

наук, доцентом, проректором по научной работе и развитию интеллектуального потенциала университета федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Пятигорский государственный университет» указала, что исследование Тюриной З.С. характеризуется обоснованностью положений научной новизны, теоретической и практической значимости исследования. Обращенность автора исследования к проблеме обучения студентов метафоричности и экспрессивности речи на итальянском языке характеризует диссертацию как научно-квалифицированную работу исключительной актуальности и повышенной степени научной новизны. Актуальность диссертационного исследования обусловлена самим предметом исследования – методика обучения студентов вуза метафоричности речи на итальянском языке на основе лингвокультурологического подхода. Актуальность выполненной диссертации многократно возрастает в связи с повышением требований к уровню владения студентами языковых вузов иностранным языком как лингвистической специальностью. Индикатором высокого качества владения обучающимися иноязычной коммуникативной компетенцией является, по справедливому утверждению диссертанта, приобретение ими способности воспринимать и понимать базовые национальные ценности носителей изучаемого языка, транслируемые посредством разнообразных языковых феноменов, в частности метафорических единиц итальянского языка.

Научная новизна диссертации проявляется в авторском подходе к разработке методики обучения метафоричности речи на итальянском языке в контексте лингвокультурологического подхода, в научном обосновании интеграции процессов формирования иноязычной метафорической компетенции и совершенствования лингвокультурологической компетенции у обучающихся вузов лингвистического профиля. Научная новизна исследования усматривается в приращении научного знания об иноязычной метафорической компетенции, в выявлении ее компонентов и их

методической типологии, в определении комплекса знаний и умений, необходимых для обеспечения метафоричности речевого поведения обучающихся на итальянском языке.

Ведущая организация отметила значимость полученных автором диссертации результатов для развития лингводидактики, а также теории и методики обучения и воспитания; полученные данные расширяют имеющиеся в отрасли науки представления о метафорической компетенции в составе иноязычной коммуникативной компетенции профессионального уровня, в лингводидактической систематизации метафорически насыщенных ситуаций.

Ведущая организация заключила, что диссертационное исследование Тюриной Зинаиды Сергеевны на тему: «Обучение метафоричности речи с позиций лингвокультурологического подхода (языковой вуз, итальянский язык)» является законченной научно-квалификационной работой, соответствует требованиям «Положения о присуждении ученых степеней» (пп. 9, 10, 11, 13, 14), утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации № 842 от 24 сентября 2013 года (ред. от 26 октября 2023 года), предъявляемым к кандидатским диссертациям, а ее автор Тюрина Зинаида Сергеевна заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (гуманитарные науки, уровень высшего образования) (педагогические науки).

Соискатель имеет 14 опубликованных работ, в том числе по теме диссертации опубликовано 14 работ, из них в рецензируемых научных изданиях опубликовано 3 работы. В публикациях отражены основные положения диссертации, касающиеся методики обучения студентов языкового вуза, изучающих итальянский язык, метафоричности речи с позиции лингвокультурологического подхода. Недостоверные сведения об опубликованных соискателем ученой степени работах отсутствуют. Общий объем публикаций 4,9 п.л., из них авторский вклад составляет 4,7 п.л. Наиболее значительные работы по теме диссертации:

1. Тюрина, З. С. Развитие метафоричности речи учащихся при обучении итальянскому языку / З. С. Тюрина // Иностранные языки в школе. – 2018. – № 3. – С. 47–51. (0,4 п.л.).
  2. Тюрина, З. С. Метафорическая компетенция в обучении иностранному языку (языковой вуз) / З. С. Тюрина // Проблемы современного педагогического образования. – 2018. – № 61–3. – С. 317–320. (0,4 п.л.).
  3. Тюрина, З. С. К вопросу метафоричности иноязычной речи как лингводидактической проблемы / З. С. Тюрина // Проблемы современного педагогического образования. – 2019. – № 63–3. – С. 200–203. (0,4 п.л.).
  4. Tyurina, Z. S. Introduction Of Metaphors In Italian FL Teaching: Problems And Options / Z. S. Tyurina // European Proceedings of Social and Behavioural Sciences : Conference proceedings, Moscow, 23–25 апреля 2020 года. Vol. 95. – London: European Publisher, 2020. – P. 1016–1022. (0,45 п.л.).
  5. Тюрина, З. С. Современные тенденции проектирования практических пособий по лингвокультурологии / З. С. Тюрина // Педагогический дискурс: в современной научной парадигме и образовательной практике: Материалы III Всероссийской конференции, Москва, 28 февраля – 01 марта 2023 года. – М.: Общество с ограниченной ответственностью «Языки Народов Мира», 2023. – С. 394–398. (0,37 п.л.).
- На диссертацию и автореферат диссертации поступили отзывы:
- от Быстровой Татьяны Александровны, кандидата филологических наук, доцента, доцента кафедры европейских языков института лингвистики ФГБОУ ВО «Российский государственный гуманитарный университет»; отзыв положительный, содержит вопросы об уточнении позиции автора в части группировки и перевода отобранных итальянских метафор на русский язык;
  - от Гаврилюк Оксаны Александровны, кандидата педагогических наук, доцента, заведующего кафедрой латинского и иностранных языков ФГБОУ ВО «Красноярский государственный медицинский университет имени

профессора В.Ф. Войно-Ясенецкого» Министерства здравоохранения РФ; отзыв положительный, вопросы отсутствуют;

- от Ионовой Анны Михайловны, кандидата педагогических наук, доцента, доцента кафедры немецкого языка, заместителя декана Факультета международных отношений ФГАОУ ВО «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации»; отзыв положительный, замечания отсутствуют;

- от Казанцевой Елены Михайловны, кандидата педагогических наук, доцента, доцента кафедры иностранных языков и лингводидактики ФГБОУ ВО «Иркутский государственный университет»; отзыв положительный, содержит вопросы о связях лингвокультурологической и метафорической компетенций; о критериях отбора текстов для обучения студентов метафоричности речи, о том, почему критерием отбора не стала выразительность текста; об отличии приемов рефлексии и саморефлексии;

- от Маметовой Юлии Федоровны, кандидата педагогических наук, доцента кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО «Рязанский государственный радиотехнический университет имени В.Ф. Уткина»; отзыв положительный, замечания отсутствуют.

Авторы всех отзывов отмечают актуальность и научную новизну работы, подтверждают ее теоретическую и практическую ценность и считают, что автореферат и диссертация Тюриной З. С. на тему: «Обучение метафоричности речи с позиций лингвокультурологического подхода (языковой вуз, итальянский язык)» отвечают всем требованиям ВАК Министерства образования и науки РФ, установленным Положением о присуждении ученых степеней, которое утверждено постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842 (ред. от 26 октября 2023 г.), а соискатель заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 – Теория и методика

обучения и воспитания (гуманитарные науки, уровень высшего образования) (педагогические науки).

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается следующими обстоятельствами:

Астафурова Татьяна Николаевна, доктор педагогических наук, профессор – ведущий специалист в области теории и методики формирования иноязычной коммуникативной компетенции, а также в сфере лингвосемиотики и дискурсивной метафорологии, автор более 30 работ по вопросам исследования дискурсивных метафор и дискурса как объекта лингвосемиотики.

Шевлякова Дарья Александровна, доктор культурологии, доцент – один из ведущих специалистов в области итальянского культуроисследования, автор более 25 публикаций по вопросам исследования национальной культурной идентичности и символики Италии.

Ведущая организация – федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Пятигорский государственный университет» – один из ведущих вузов страны по подготовке и переподготовке учителей и преподавателей иностранных языков.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

**доказана** роль и обоснована значимость процесса формирования иноязычной метафорической компетенции, обусловленной применением лингвокультурологического подхода к обучению студентов языкового вуза; подтвержден лингводидактический статус языковой метафоры как лингвокультуремы, подлежащей глубокому анализу и интерпретации обучающимися для вскрытия заложенных в ней культурных и ценностных смыслов, присущих иной лингвокультуре;

**предложены** доказательства необходимости расширения и обогащения содержания обучения иностранному языку студентов языкового вуза, изучающих итальянский язык; осуществлена научно обоснованная процедура

отбора и тематической организации компонентов содержания – метафорических единиц, дифференцированных с точки зрения полноты их соответствия аналогичным единицам в родной лингвокультуре обучающихся; **подтверждена** состоятельность и эффективность разработанной технологии обучения студентов языкового вуза метафоричности речи с позиций лингвокультурологического подхода, которая основана на специальных принципах и поэтапно реализуется посредством алгоритмизации действий преподавателя и студентов, направленных на анализ, интерпретацию и репродуцирование метафор с опорой на отобранные аутентичные письменные тексты различных жанров.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

**раскрыты** теоретические представления, определяющие статус метафоричности как речемыслительной характеристики субъекта межкультурного общения;

**вскрыт** и теоретически обоснован потенциал процесса обучения студентов метафоризации иноязычной (на итальянском языке) речи в целях развития лингвокультурологической компетенции студентов языковых вузов, изучающих иностранные языки в профессиональных целях;

**дополнено** представление об особенностях иноязычной коммуникативной компетенции как планируемого результата подготовки выпускника языкового вуза путем обоснования места метафорической компетенции в системе способностей человека, обеспечивающих успешность межкультурной коммуникации;

**расширено** представление о содержании обучения студентов языкового вуза за счет а) уточнения компонентов метафорической компетенции как объекта овладения студентами языкового вуза, изучающими итальянский язык, б) отбора и методической типологизации метафорических единиц, в) выявления параметров ситуаций и текстов межкультурного общения, богатых метафорами как знаками культуры, источниками самобытной лингвокультурологической информации;

**теоретически обоснован** комплекс знаний, умений оперирования (рецептивно и репродуктивно) студентами метафорическими единицами в целях понимания и передачи образности и выразительности речи на итальянском языке;

**изложен** процессуальный компонент методики обучения студентов метафоричности речи с позиций лингвокультурологического подхода.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

**разработана и внедрена** в практику технология обучения студентов метафоричности иноязычной речи, основан комплекс упражнений и заданий, нацеленных на овладение и осмысление студентами метафор как представителей иноязычной лингвокультуры;

**созданы** критерии и показатели уровня сформированности у студентов метафоричности иноязычной речи, способные обеспечить объективную диагностику степени освоения студентами метафорической компетенции;

**представлены** методические рекомендации для преподавателей языковых вузов по обучению студентов метафоричности речи на итальянском языке с позиций лингвокультурологического подхода; данные рекомендации применимы для подготовки учителей, лингвистов, переводчиков.

Оценка достоверности результатов исследования выявила следующее:  
**теория** построена с опорой на фундаментальные труды отечественных и зарубежных исследователей в различных областях лингводидактики и лингвистики;

**идея базируется** на концептуальных положениях личностно ориентированного, лингвокультурологического, компетентностного, межкультурного, дискурсивного подходов, а также на реализации общедидактических и частнометодических принципов, отражающих основные закономерности и особенности процесса подготовки выпускника языкового вуза;

**использованы общенаучные методы научного педагогического исследования:** анализ научной литературы, посвященной вопросам изучения метафорических процессов в лингвистике и методике, а также проблемам функционального назначения лингвокультурологического подхода в методике обучения иностранным языкам; анализ нормативных образовательных документов высшего образования; индуктивный метод, позволяющий делать умозаключения на основании личного опыта включения метафор в содержание языкового образования; метод классификации метафор для лингводидактических целей; изучение и обобщение практического опыта преподавания итальянского языка; моделирование процесса обучения метафоричности итальянского языка.

Личный вклад соискателя состоит во включенном участии на всех этапах процесса изучения проблемы исследования (сбор и критический анализ литературы, отбор и классификация отечественного и зарубежного материала для исследования, разработка концепции исследования, системное представление хода и результатов изучения проблемы, формулирование выводов и заключений); в проведении отбора метафорических единиц и метафорически насыщенных аутентичных текстов; в разработке материалов для проведения опытно-экспериментальной работы; в апробации и интерпретации результатов эффективности предложенной методики обучения метафоричности речи с позиций лингвокультурологического подхода; в апробации результатов исследования и подготовке 14 публикаций по теме диссертационного исследования.

В ходе защиты диссертации критических замечаний не высказано.

На заседании 12 декабря 2023 г. диссертационный совет постановил: за решение задачи обучения студентов языкового вуза метафоричности речи с позиций лингвокультурологического подхода присудить Тюриной З.С. ученую степень кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (гуманитарные науки, уровень высшего образования) (педагогические науки).

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 17 человек, из них 10 докторов наук по научной специальности рассматриваемой диссертации, участвовавших в заседании, из 23 человек, входящих в состав совета, дополнительно введены на разовую защиту 0 человек, проголосовали: за – 17, против – 0, недействительных бюллетеней – 0.

Заместитель председателя диссертационного совета  
по защите докторских и кандидатских диссертаций  
72.2.007.06

доктор педагогических наук,  
профессор



Десяева Наталья Дмитриевна

Ученый секретарь диссертационного совета  
по защите докторских и кандидатских диссертаций  
72.2.007.06

кандидат педагогических наук,  
доцент

Корзун Оксана Олеговна

12 декабря 2023 г.